Genie®
A TEREX BRAND

# Manuale dell'operatore

Intervallo di numeri di serie

## QS™-12R
## QS™-15R
## QS™-20R

dal numero di serie QSP-6000

CE

con informazioni
sulla manutenzione

CE

Traduzione delle istruzioni
originali
Fourth Edition
First Printing
Part No. 1297731ITGT

**Authorized representative**:

Genie Industries B. V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

**Manufacturer:**

Terex South Dakota, Inc.
500 Oakwood Road
Watertown, SD 57201, USA

## Sommario

Introduzione ..... 1
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo .... 6
Sicurezza generale ..... 8
Sicurezza personale ..... 10
Sicurezza dell’area di lavoro ..... 11
Legenda ..... 18
Legenda ..... 18
Comandi ..... 19
Controlli ..... 22
Istruzioni operative ..... 34
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento. 45
Manutenzione ..... 50
Specifiche tecniche ..... 52

Copyright © 2011 Terex Corporation

Quarta edizione: prima ristampa, ottobre 2020

Genie è un marchio registrato di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi.

“QS” è un marchio di Terex South Dakota, Inc.

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

# Introduzione

## Note sul manuale

Grazie per aver scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell’utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Questo è un manuale delle operazioni e delle attività di manutenzione giornaliera ad uso di utenti od operatori di una macchina Genie.

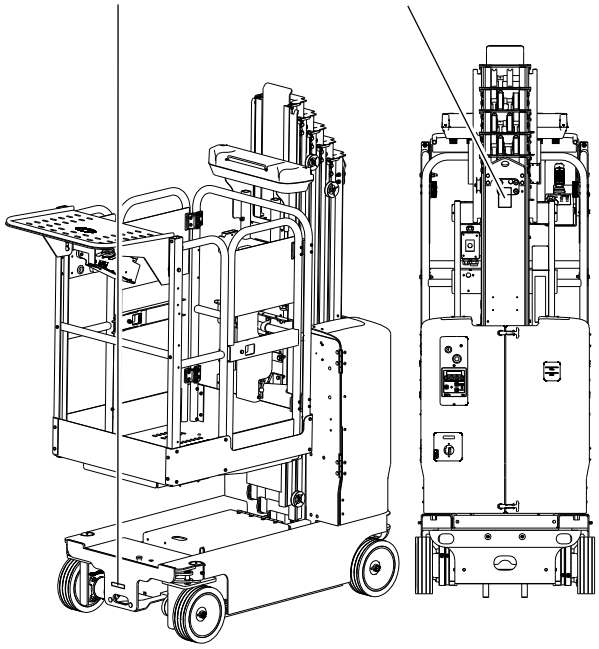
Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie.

## Identificazione del prodotto

Il numero di serie della macchina è riportato sull’etichetta di serie.

Numero di serie impresso sullo chassis

Etichetta di serie posizionata sullo chassis



## Uso previsto e guida alla familiarizzazione

Questa macchina è progettata per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo. Prima di azionare la macchina, l’operatore è tenuto a leggere e comprendere questa guida alla familiarizzazione.

- ☑ Ogni operatore deve ricevere l’addestramento necessario per azionare una piattaforma mobile di lavoro elevabile (MEWP).
- ☑ È necessario che ogni operatore autorizzato, competente e addestrato acquisisca familiarità con la piattaforma mobile.
- ☑ La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato.
- ☑ L’operatore è tenuto a leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza fornite nel manuale dell’operatore.
- ☑ Il manuale dell’operatore è situato all’interno del contenitore dei manuali in piattaforma.
- ☑ Per applicazioni specifiche della macchina, vedere **Come contattare il produttore**.

# Introduzione

**Simbologia dei comandi in piattaforma e relativo movimento della macchina:**


Pulsante di abilitazione funzioni piattaforma


Pulsante di abilitazione funzione di traslazione


Sollevamento/abbassamento piattaforma (con pulsante di abilitazione funzioni piattaforma selezionato)


Traslazione avanti/indietro (con pulsante di abilitazione funzione di traslazione selezionato)


Sterzata a destra/a sinistra (con pulsante di abilitazione funzione di traslazione selezionato)


Pulsante di utilizzo macchina all’interno


Pulsante di utilizzo macchina all’esterno

**Simbologia dei comandi a terra e relativo movimento della macchina:**


Pulsante di abilitazione funzioni piattaforma


Pulsante di sollevamento/abbassamento piattaforma

Funzioni sequenziali e movimento:

- Traslazione e sterzata.

Funzioni interbloccate:

- Velocità di traslazione elevata.
- Velocità di traslazione elevata in condizione di macchina non livellata.
- Tutti i comandi a terra e in piattaforma.

Limiti di utilizzo:

- Questa macchina è progettata per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.
- Non sollevare la piattaforma se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

# Introduzione

### Distribuzione di bollettini e conformità

La sicurezza degli utenti è di fondamentale importanza per Genie. Per comunicare a rivenditori e proprietari di macchine informazioni importanti sulla sicurezza e sui prodotti, Genie ricorre alla distribuzione di bollettini.

Le informazioni contenute nei bollettini che riguardano macchine specifiche sono identificabili in base al tipo di modello e al numero di serie della macchina in questione.

Poiché i bollettini vengono forniti al proprietario attuale della macchina (in base ai dati in possesso di Genie) e al rivenditore a cui fa capo, è importante effettuare la registrazione della macchina e mantenere aggiornate le informazioni per poter essere contattati.

Per garantire la sicurezza del personale e il funzionamento affidabile e continuativo di una macchina, è necessario rispettare le indicazioni fornite nel bollettino di pertinenza.

Per vedere i bollettini in vigore per la macchina in uso, visitare il sito web all’indirizzo www.genielift.com.

## Come contattare il produttore

In alcune situazioni può essere necessario contattare Genie. In tal caso, prendere nota di alcuni dati da fornire su richiesta del produttore, come il tipo di modello e il numero di serie della macchina, oltre al proprio nome e cognome e i recapiti. Genie dovrà essere contattata almeno nei seguenti casi:

Segnalazione di irregolarità nel funzionamento

Problemi riguardanti l’applicazione e la sicurezza del prodotto

Informazioni sulla conformità alle norme e agli standard

Aggiornamenti riguardanti il proprietario corrente, ad esempio trasferimento di proprietà della macchina o variazioni dei recapiti. Vedere Trasferimento di proprietà della macchina in basso.

## Trasferimento di proprietà della macchina

Per ricevere informazioni importanti su sicurezza, manutenzione e utilizzo della macchina in uso è sufficiente dedicare pochi minuti all’aggiornamento dei dati sul proprietario.

Genie consiglia di registrare la macchina in uso visitando il proprio sito Web all’indirizzo www.genielift.com oppure chiamando il numero verde 1-800-536-1800 (valido per gli Stati Uniti).

# Introduzione



## Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

**1 Evitare situazioni di pericolo.**

**Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.**

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell’operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L’utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

## Manutenzione degli adesivi di sicurezza

Sostituire tutti i segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia dei segnali di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono i segnali.

## Classificazione del pericolo

Gli adesivi applicati a questa macchina utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

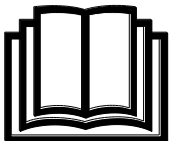
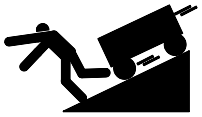
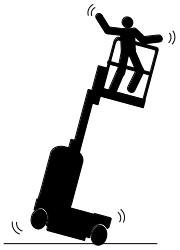
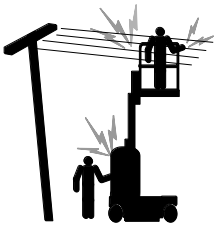
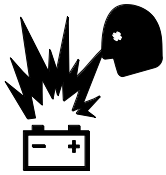
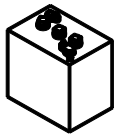
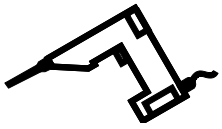
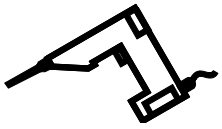
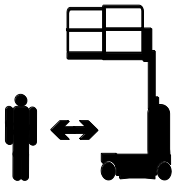
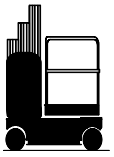
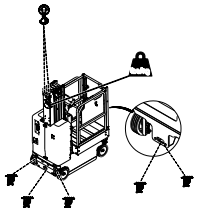
**⚠PERICOLO** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.

**⚠AVVERTENZA** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

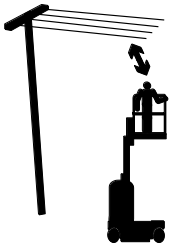
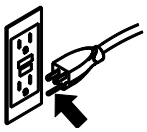
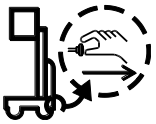
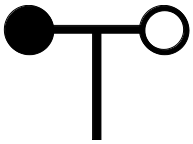
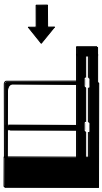
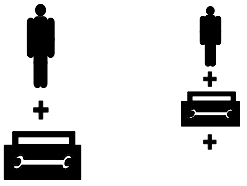
**⚠ATTENZIONE** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni personali di minore o moderata entità.

**AVVISO** Indica un'avvertenza di possibili danni alla macchina e agli impianti.

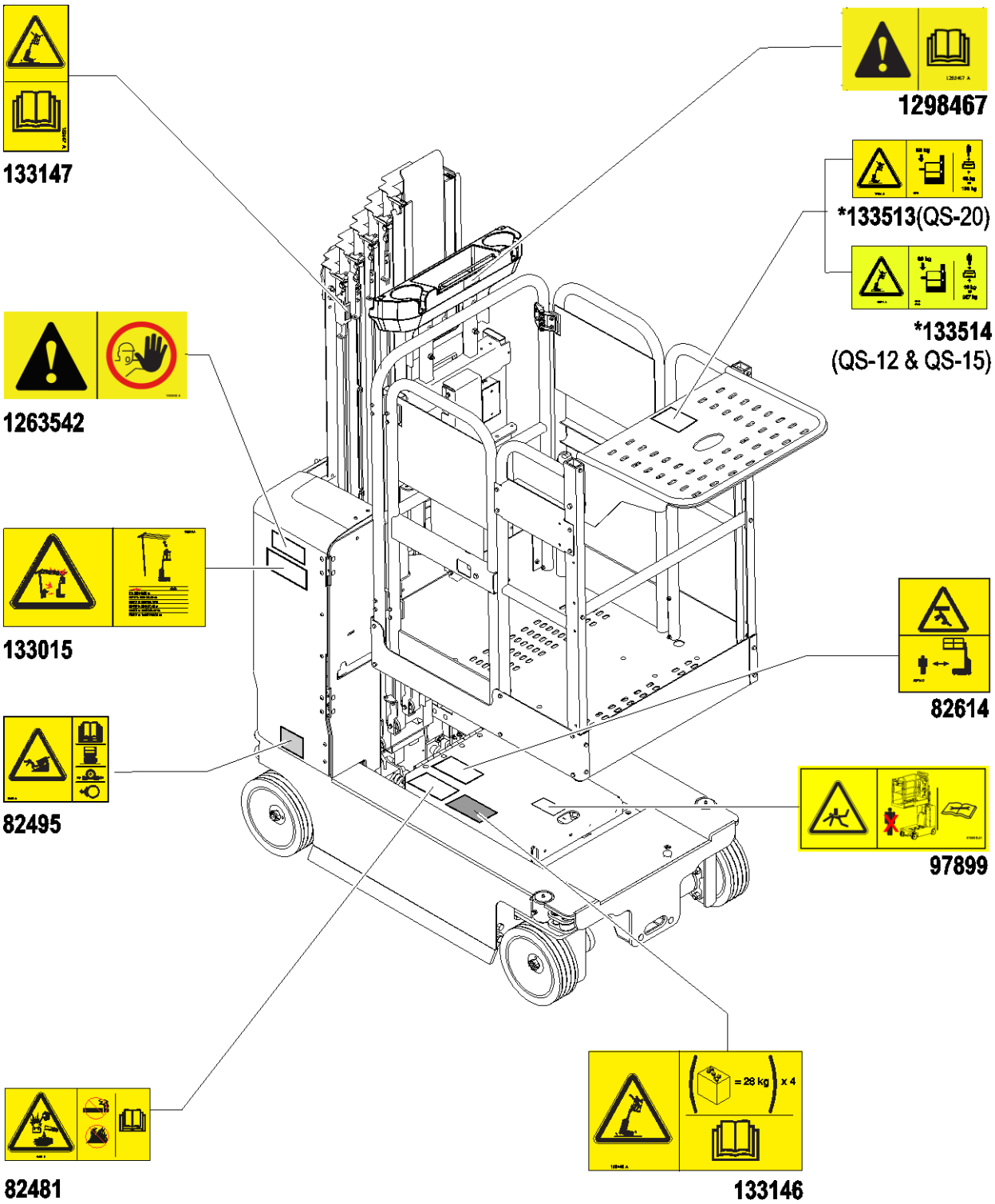
# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Leggere il manuale dell’operatore |  Leggere il manuale di manutenzione |  Pericolo di schiacciamento |  Vietato fumare |  Pericolo di collisione |
|  Pericolo di collisione |  Pericolo di ribaltamento |  Pericolo di ribaltamento |  Pericolo di fulminazione |  Pericolo di fulminazione |
|  Pericolo di ustioni |  Pericolo di esplosione |  Pericolo di incendio |  Batterie utilizzate come contrappeso |  Punto di attacco tiranti |
|  Tensione di alimentazione in piattaforma |  Pressione aria compressa in piattaforma |  Non avvicinarsi ai componenti in movimento |  Traslare la macchina su una superficie livellata |  Istruzioni per il fissaggio e il sollevamento |

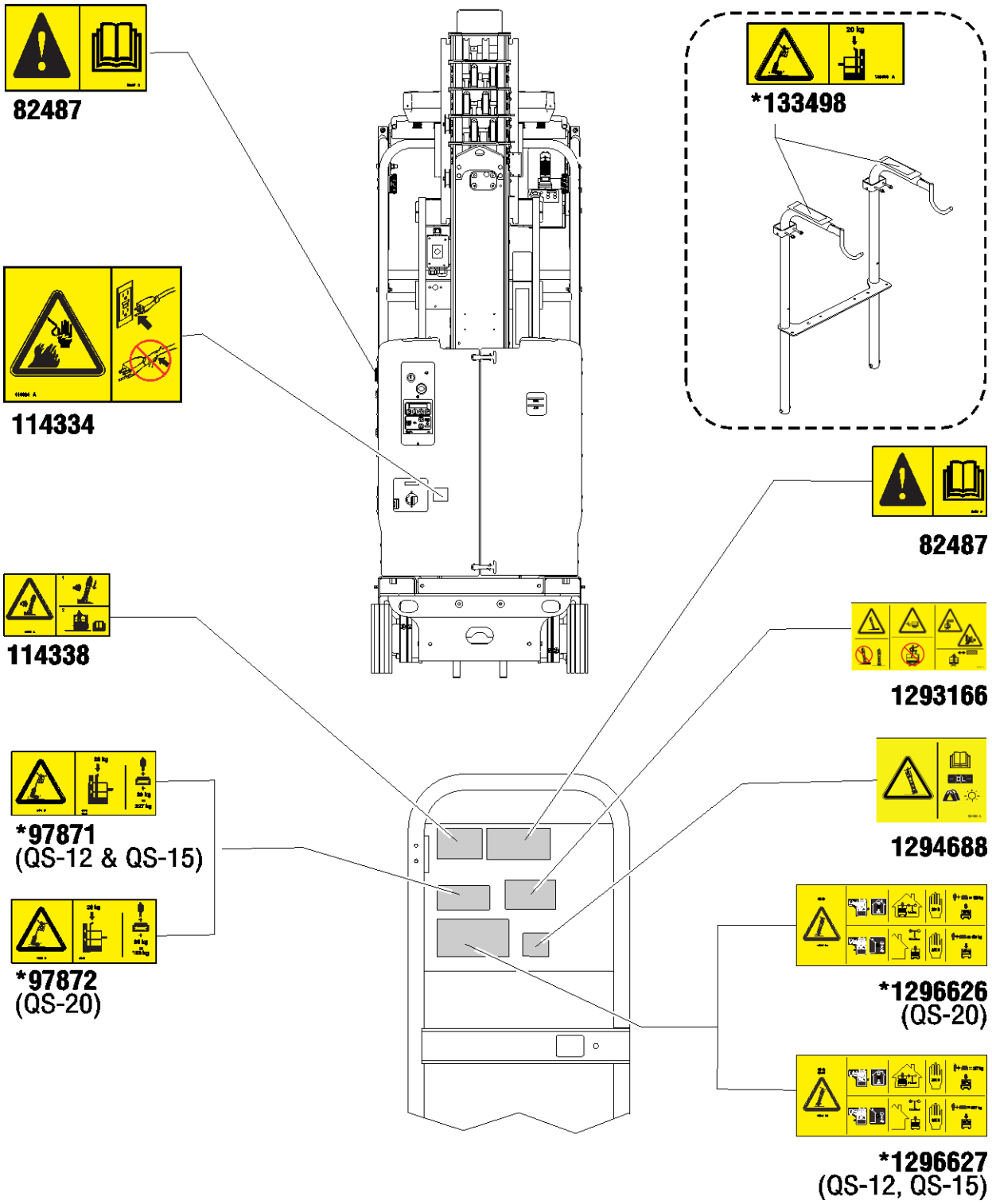
# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Mantenere la distanza di sicurezza |  Accesso riservato solo a personale qualificato e autorizzato |  Bloccare le ruote con zeppe |  Rilasciare i freni |  Solo cavo tripolare AC con collegamento di terra e protetto da interruttore magnetotermico e differenziale |
|  Sostituire cavi e fili danneggiati |  Carico massimo esercitato dalle ruote |   Punto di ancoraggio corda |  Sollecitazione laterale |  Sollecitazione manuale |
|  Attacco di sollevamento |  Interno |  Esterno |  Abbassamento ausiliario |  Velocità del vento |
|  Capacità massima |  Sovraccarico piattaforma |  Capacità massima con occupante, attrezzi, materiali e opzioni | | |

# Sicurezza generale



# Sicurezza generale




* Questi adesivi riguardano modelli, opzioni o configurazioni specifiche.

# Sicurezza personale

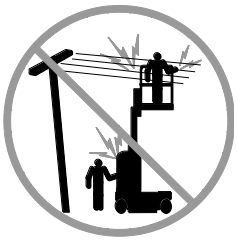
## Protezione personale da cadute

L’uso di dispositivi di protezione personale (DPI) non è necessario per utilizzare questa macchina. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro o quelle relative al luogo di lavoro richiedono l’utilizzo dell’equipaggiamento DPI, osservare quanto segue:

Tutto l’equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Pericolo di fulminazione



La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Osservare la normativa locale e nazionale vigente riguardo la distanza richiesta dalle linee elettriche. È necessario che vengano rispettate almeno le distanze di sicurezza indicate nella tabella seguente.

| Tensione di linea | Distanza minima | |
|---|---|---|
| Da 0 a 50KV | 10 ft | 3,05 m |
| Da 50 a 200KV | 15 ft | 4,60 m |
| Da 200 a 350KV | 20 ft | 6,10 m |
| Da 350 a 500KV | 25 ft | 7,62 m |
| Da 500 a 750KV | 35 ft | 10,67 m |
| Da 750 a 1.000KV | 45 ft | 13,72 m |

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l’azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l’alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

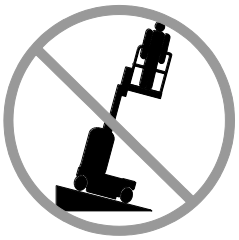
Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

## ⚠ Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e il materiale non devono superare la capacità massima della piattaforma. I pesi collocati sui piani di lavoro e su ciascun supporto di sollevamento bici costituiscono il carico totale sulla piattaforma.

| | | |
|---|---|---|
| **Capacità massima - QS-12R** | | |
| Capacità della piattaforma | 500 lbs | 227 kg |
| Piano di lavoro o piano di lavoro regolabile | 150 lbs | 68 kg |
| Piano porta-attrezzi (opzionale) | 50 lbs | 23 kg |
| Supporto di sollevamento bici (opzionale; per singolo supporto) | 45 lbs | 20 kg |
| Numero massimo di occupanti | | 1 |
| **Capacità massima - QS-15R** | | |
| Capacità della piattaforma | 500 lbs | 227 kg |
| Piano di lavoro o piano di lavoro regolabile | 150 lbs | 68 kg |
| Piano porta-attrezzi (opzionale) | 50 lbs | 23 kg |
| Supporto di sollevamento bici (opzionale; per singolo supporto) | 45 lbs | 20 kg |
| Numero massimo di occupanti | | 1 |
| **Capacità massima - QS-20R** | | |
| Capacità della piattaforma | 350 lbs | 159 kg |
| Piano di lavoro o piano di lavoro regolabile | 150 lbs | 68 kg |
| Piano porta-attrezzi (opzionale) | 50 lbs | 23 kg |
| Supporto di sollevamento bici (opzionale; per singolo supporto) | 45 lbs | 20 kg |
| Numero massimo di occupanti | | 1 |

# Sicurezza dell’area di lavoro





Non sollevare la piattaforma se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

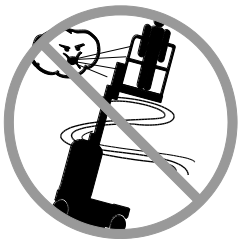
Non superare mai l’inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Se l’allarme di inclinazione suona:
Abbassare la piattaforma. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Se l’allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nell’abbassare la piattaforma.

Non eseguire la traslazione ad una velocità superiore a 0,5 mph/0,8 km/h con la piattaforma sollevata.

Non sollevare la piattaforma quando la velocità del vento può superare 28 mph/12,5 m/s. Se la velocità del vento supera le 28 mph/i 12,5 m/s quando la piattaforma è sollevata, abbassare la piattaforma e interrompere il funzionamento della macchina.

Uso esterno: non utilizzare la macchina all’esterno se è selezionato il pulsante di utilizzo all’interno.





Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L’aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose se la piattaforma è sollevata.

Non utilizzare la macchina come gru

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando la piattaforma.

Non far entrare la piattaforma in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.
Il piano di lavoro è considerato parte della piattaforma.

# Sicurezza dell’area di lavoro

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma qualora fosse bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisca il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all’esterno della piattaforma.

| Massima sollecitazione laterale consentita | Numero massimo di occupanti |
|---|---|
| 45 lbs/200 N | 1 |

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti che abbiano peso o specifiche tecniche differenti.

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare almeno 62 lbs/28 kg.

Non modificare o alterare una piattaforma mobile di lavoro elevabile senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

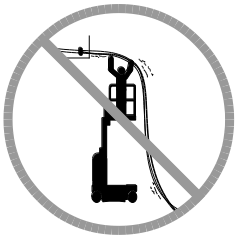


Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su nessuna parte della macchina.

Non posizionare scale o ponteggi all’interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.



Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.



Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che i dadi a corona siano adeguatamente serrati e che le coppiglie siano installate correttamente.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Pericolo di schiacciamento

Tenere le mani e gli arti al di fuori del raggio di azione del gruppo bracci di sollevamento estensibili.

Non lavorare sotto la piattaforma o sotto il gruppo bracci di sollevamento estensibili senza aver sollevato il coperchio del vano batterie.

Usare buon senso e una pianificazione razionale quando la macchina viene utilizzata da terra con il quadro comandi. Mantenere la distanza di sicurezza tra l’operatore, la macchina e le strutture fisse.

Assicurarsi che i carichi sui supporti di sollevamento bici e sui portapacchi siano posizionati e bilanciati correttamente.

Prestare attenzione nel trasferimento dei carichi da e verso i portapacchi e i supporti di sollevamento bici.

## ⚠ Pericoli da traslazione su pendii

Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti stabiliti per pendenza in salita o in discesa e la pendenza laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento alle macchine in posizione retratta.

| | |
|---|---|
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |
| **Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |

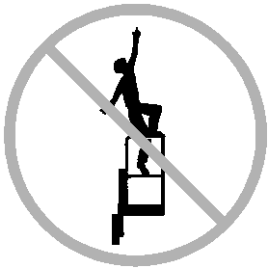
Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi addizionali in piattaforma. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

## ⚠ Pericolo di caduta

Il sistema di ringhiere di protezione piattaforma fornisce protezione da eventuali cadute. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro richiedono che il personale indossi dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall’alto, tale equipaggiamento deve essere utilizzato in osservanza delle istruzioni del produttore del DPI e della normativa nazionale vigente.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.



Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

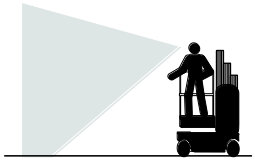


Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

Non entrare o uscire dalla piattaforma se la macchina non è in posizione retratta.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Prendere in considerazione la posizione estesa della piattaforma durante lo spostamento della macchina.

La macchina deve trovarsi su una superficie livellata e con le ruote bloccate con zeppe o fissate prima di rilasciare i freni.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all’utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall’alto.



Controllare l’area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell’impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.



Non abbassare la piattaforma se l’area sottostante non è libera da personale e da ostacoli.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sul pannello adesivi in piattaforma per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non utilizzare la macchina sulla stessa linea di azione di una gru o di altri macchinari a ponte se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante l’utilizzo della macchina.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all’interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L’accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l’esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

## ⚠ Pericolo di esplosione e incendio

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

## ⚠ Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Effettuare il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato Genie.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell’operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all’interno dell’apposito contenitore presente sulla macchina.

## ⚠ Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 24V per caricare le batterie.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Norme di sicurezza relative alle batterie

### Pericolo di ustioni

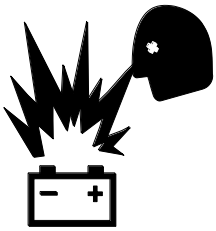


Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l’acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all’acqua o alla pioggia durante il ciclo di carica.

### Pericolo di esplosione







Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Il cassetto batterie può essere lasciato aperto durante l’intero ciclo di carica.

Non far entrare in contatto i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi con attrezzi metallici che possono provocare scintille.

### Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 24V per caricare le batterie.

### Pericolo di fulminazione e di ustioni



Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni ai cavi, ai cablaggi e ai fili. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

### Pericolo di ribaltamento

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare almeno 62 lbs/28 kg.

### Pericolo relativo al sollevamento

Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune quando si sollevano le batterie.

## Bloccare dopo ogni utilizzo

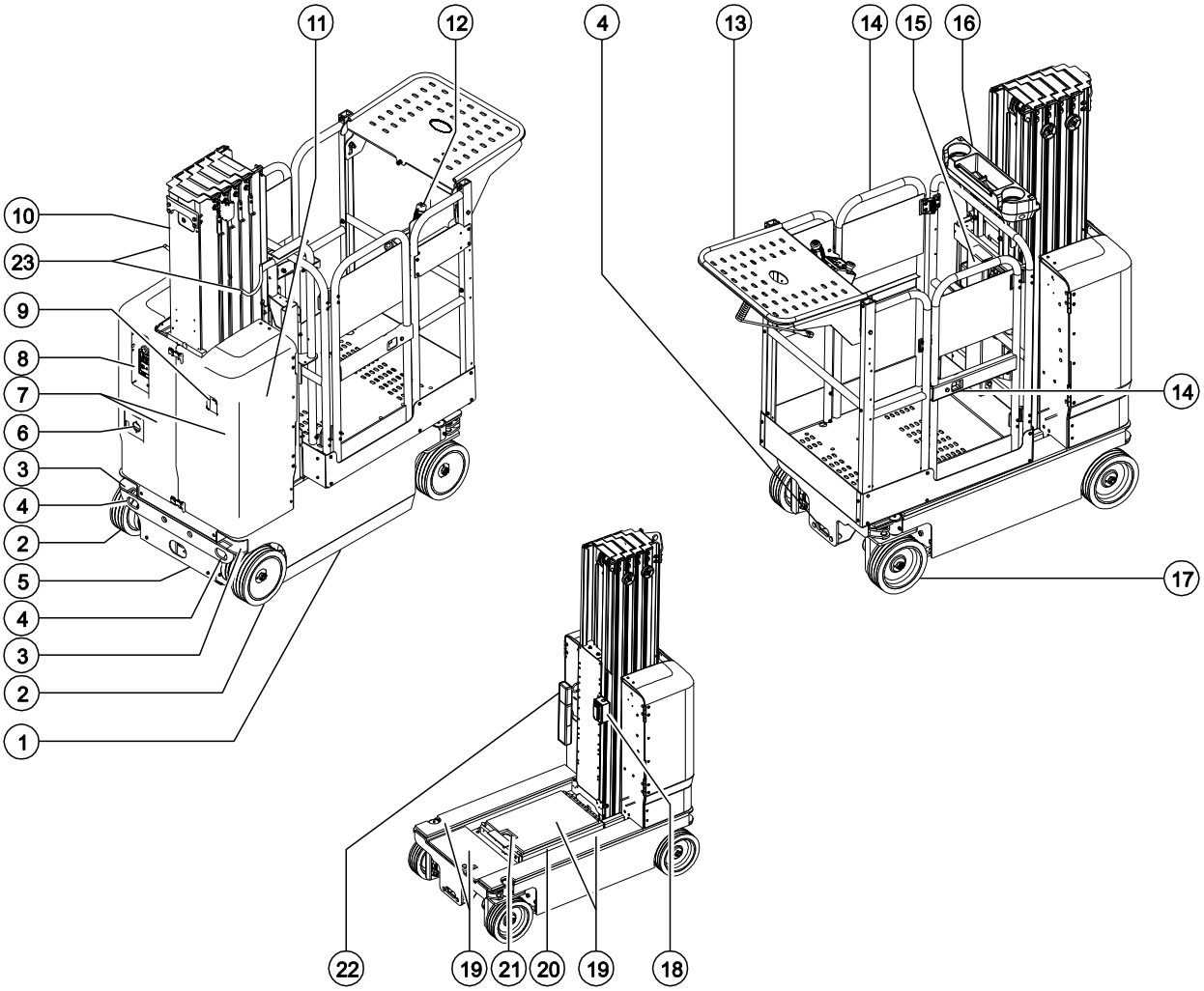
1 Individuare un’area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare la piattaforma.

3 Posizionare l’interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l’uso non autorizzato della macchina.

4 Caricare le batterie.

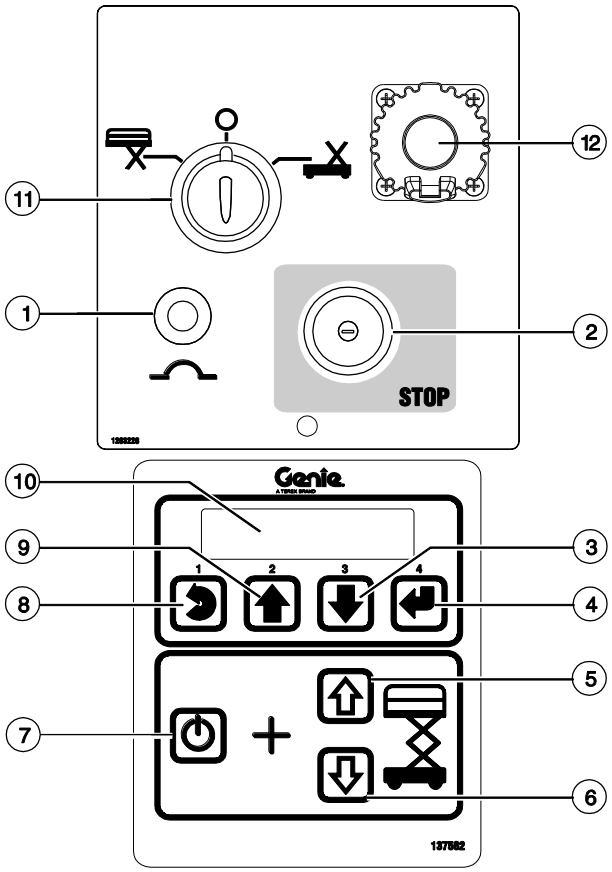
# Legenda




1 Slitte
2 Ruota non sterzante
3 Alloggiamenti per il carrello elevatore
4 Punto di fissaggio per il trasporto
5 Valvola di abbassamento di emergenza
6 Display del caricabatterie
7 Coperchi
8 Comandi a terra
9 Indicatore livello dell’olio del sistema idraulico
10 Braccio di sollevamento estensibile
11 Manopola della pompa di rilascio freno (sotto i coperchi)
12 Comandi in piattaforma
13 Piano di lavoro
14 Doppio cancello di ingresso
15 Punto di ancoraggio corda
16 Piano porta-attrezzi
17 Ruota sterzante
18 Presa GFCI di alimentazione elettrica
19 Piastra di rilevamento ostruzioni
20 Coperchio del vano batterie
21 Blocco coperchio del vano batterie
22 Contenitore manuali
23 Supporto di sollevamento bici (se presente)

# Comandi

L'uso della stazione comandi a terra è riservato al sollevamento della piattaforma per l'esecuzione delle prove delle funzioni e per finalità di ricovero. La stazione comandi a terra può essere utilizzata in caso di emergenza per riportare a terra il personale rimasto bloccato sulla piattaforma sollevata.




## Quadro comandi a terra

1 Interruttore da 7A per i circuiti elettrici

2 Pulsante rosso di arresto di emergenza
Per interrompere tutte le funzioni, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione OFF (Spento). Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (Acceso).

3 Pulsante Giù del menu

4 Pulsante Invio del menu

5 Pulsante di sollevamento piattaforma

6 Pulsante di abbassamento piattaforma

7 Pulsante di abilitazione funzioni piattaforma
Per attivare le funzioni piattaforma, premere questo pulsante senza rilasciarlo.

8 Pulsante Esc del menu

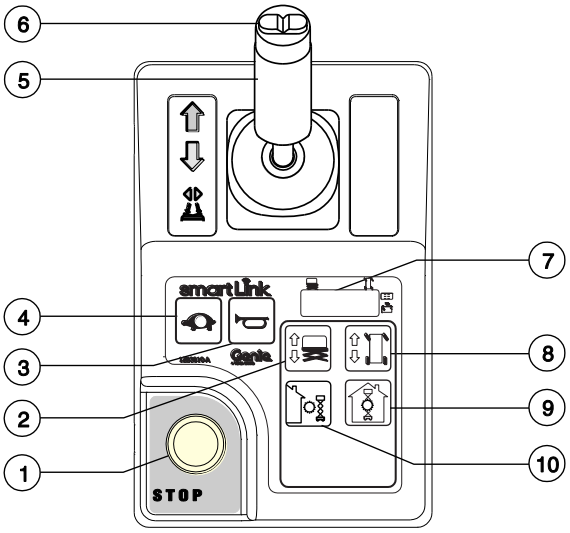
9 Pulsante Su del menu

10 Display diagnostico a LCD

11 Interruttore a chiave di selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
Per attivare i comandi in piattaforma, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi in piattaforma. Per spegnere la macchina, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento. Per attivare i comandi a terra, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi a terra.

12 Connettore Tech Pro Link

# Comandi



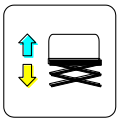

## Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per interrompere tutte le funzioni, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

2 Pulsante funzione di sollevamento

Per attivare la funzione di sollevamento, premere questo pulsante.



3 Pulsante dell’avvisatore acustico

Per azionare dell’avvisatore acustico, premere questo pulsante. Per interrompere il segnale acustico, rilasciare il pulsante.



4 Pulsante di selezione velocità di traslazione

Per attivare la funzione di traslazione a bassa velocità, premere questo pulsante. L’indicatore si accende quando è selezionata la velocità minima.



# Comandi

5 Manopola di comando proporzionale e pulsante di abilitazione per le funzioni di traslazione, sterzata e sollevamento

Funzione di sollevamento: per attivare la funzione di sollevamento, premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando in piattaforma. Per sollevare la piattaforma, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu. Per abbassare la piattaforma, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Funzione di traslazione: per attivare la funzione di traslazione, premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando in piattaforma. Per traslare la macchina nella direzione indicata dalla freccia blu, spostare la manopola di comando verso tale freccia sul quadro comandi. Per traslare la macchina nella direzione indicata dalla freccia gialla, spostare la manopola di comando verso tale freccia sul quadro comandi.

6 Interruttore basculante per la funzione di sterzata

Per sterzare la macchina nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi in piattaforma, premere il lato sinistro dell'interruttore basculante.



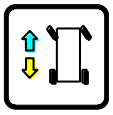
Per sterzare la macchina nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi in piattaforma, premere il lato destro dell'interruttore basculante.



7 Display diagnostico a LED, indicatore di carica delle batterie e indicatore di modalità sollevamento/traslazione

8 Pulsante funzione di traslazione

Per attivare la funzione di traslazione, premere questo pulsante.



9 Pulsante di utilizzo macchina all'interno

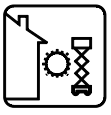
Premere questo pulsante per utilizzare la macchina all'interno



Nota: il pulsante di utilizzo macchina all'interno consente di elevare la piattaforma alla massima altezza per interni. Fare riferimento alle pagine delle specifiche tecniche.

10 Pulsante di utilizzo macchina all'esterno

Premere questo pulsante per utilizzare la macchina all'esterno



Nota: il pulsante di utilizzo macchina all'esterno consente di elevare la piattaforma alla massima altezza per esterni. Fare riferimento alle pagine delle specifiche tecniche.

# Controlli



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

**2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.**

**Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.**

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

## Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Controlli.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❑ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❑ Elettropompa idraulica, serbatoio, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- ❑ Gruppo batterie e connessioni
- ❑ Motori di traslazione
- ❑ Pneumatici e ruote
- ❑ Piattina di terra
- ❑ Interruttori fine corsa, allarmi e avvisatore acustico
- ❑ Lampeggiatori (se presenti)
- ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❑ Barra di protezione o cancello d'ingresso della piattaforma
- ❑ Cavi e pulegge del dispositivo cavi in sequenza
- ❑ Pattini frenanti
- ❑ Slitte
- ❑ Punto di ancoraggio corda
- ❑ Piani di lavoro e supporti di sollevamento bici (se presenti)
- ❑ Componenti del dispositivo di rilascio freno
- ❑ Coperchio delle batterie
- ❑ Colonne bracci di sollevamento estensibili e contrappeso
- ❑ Joystick sui comandi in piattaforma
- ❑ Componenti di sovraccarico piattaforma
- ❑ Piastre di rilevamento ostruzioni

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❑ Ammaccature o danni alla macchina
- ❑ Ruggine, ossidazione o corrosione eccessive

- ❑ Verificare che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e che tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.

Nota: se per controllare la macchina occorre sollevare la piattaforma, accertarsi che il coperchio del vano batterie sia in posizione per evitare che collassino i bracci di sollevamento estensibili e la piattaforma. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

# Controlli



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

**3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.**

**Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.**

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L’operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l’operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

## Comandi a terra

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli pericolosi.

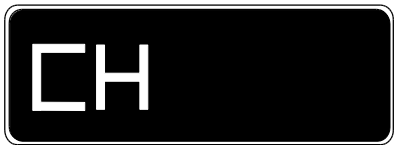
2 Assicurarsi che le batterie siano collegate.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma in posizione Acceso.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

5 Osservare il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma.

⊙ Risultato: il display deve indicare i simboli riportati nella figura in basso.




6 Osservare il display diagnostico a LCD sui comandi a terra.

⊙ Risultato: il display a LCD deve indicare i simboli riportati nella figura in basso.




### Prova di arresto di emergenza

7 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

8 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

### Prova delle funzioni di sollevamento/abbassamento

I segnali acustici della macchina e l'avvisatore acustico standard sono pilotati dallo stesso sistema centrale di allarme. L'avvisatore acustico emette un suono continuo. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma emette 60 impulsi al minuto. Il cicalino emette 180 impulsi al minuto quando le slitte non sono fuoriuscite e quando la macchina non è livellata. Un clacson è disponibile come opzione.

9 Non premere il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma.

10 Premere il pulsante di sollevamento o di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

11 Non premere i pulsanti di sollevamento o abbassamento piattaforma.

12 Premere il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

13 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma e premere il pulsante di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

14 Premere il pulsante Invio per selezionare ciclicamente l'area di utilizzo all'interno e all'esterno.

15 Selezionare l'utilizzo macchina all'esterno.

16 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma e premere il pulsante di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.

17 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma e premere il pulsante di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi.Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

# Controlli

### Prova dell'abbassamento ausiliario

18 Attivare la funzione di sollevamento premendo il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma e il pulsante di sollevamento piattaforma, e sollevare la piattaforma di circa 2 ft./60 cm.

19 Tirare la manopola di abbassamento ausiliario posizionata sulla base della macchina, al di sotto del gruppo bracci estensibili.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma non deve emettere alcun suono.

### Prova del funzionamento del sensore di inclinazione

20 Premere il pulsante giù dei comandi a terra (pulsante 3)




⊙ Risultato: sullo schermo LCD dei comandi a terra viene visualizzato lo stato del sensore d'inclinazione. Vengono visualizzati i valori X e Y (inclinazione laterale e antero-posteriore).

21 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

## Comandi in piattaforma

### Prova di arresto di emergenza

22 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

### Prova dell'avvisatore acustico

23 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

24 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma, l'allarme sullo chassis e il clacson (se presente) devono suonare.

### Prova dell'interruttore di abilitazione funzioni e delle funzioni di sollevamento/abbassamento della piattaforma

25 Premere il pulsante di utilizzo macchina all'esterno.

⊙ Risultato: il pulsante di utilizzo macchina all'esterno deve accendersi.

26 Non tenere premuto l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

27 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

28 Premere il pulsante funzioni di sollevamento.

29 Attendere sette secondi, fino al timeout delle funzioni di sollevamento.

30 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

31 Premere il pulsante funzioni di sollevamento.

32 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.Le slitte devono fuoriuscire.

33 Rilasciare la manopola di comando.

⊙ Risultato: il sollevamento della piattaforma deve arrestarsi.

34 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

### Prova del pulsante di utilizzo macchina all'esterno

35 Non premere né tenere premuto l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

36 Premere il pulsante di utilizzo macchina all'esterno.

⊙ Risultato: l'indicatore LED sotto il pulsante si accende.

37 Premere il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma.

38 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu.

⊙ **QS-12:** Risultato: la piattaforma deve sollevarsi a 9 ft 1 in/2,76 m e fermarsi. L'allarme deve suonare. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma deve fornire l'indicazione OHL.

⊙ **QS-15:** Risultato: la piattaforma deve sollevarsi a 11 ft 1 in/3,37 m e fermarsi. L'allarme deve suonare. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma deve fornire l'indicazione OHL.

⊙ **QS-20:** Risultato: la piattaforma deve sollevarsi a 15 ft 6 in/4,72 m e fermarsi. L'allarme deve suonare. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma deve fornire l'indicazione OHL.

### Prova del pulsante funzioni di traslazione

39 Premere il pulsante funzioni di traslazione. 

40 Attendere sette secondi, fino al timeout delle funzioni di traslazione. Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

### Prova dello sterzo

Nota: durante la prova delle funzioni di sterzata e di traslazione, posizionarsi in piattaforma rivolti verso il lato sterzante della macchina.

41 Premere il pulsante funzioni di traslazione. 

42 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

43 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono ruotare nella direzione indicata dal triangolo blu.

44 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono ruotare nella direzione indicata dal triangolo giallo.

# Controlli

### Prova di traslazione e frenata

45 Premere il pulsante funzioni di traslazione.



46 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

47 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola di comando nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente quando la manopola di comando viene riportata nella posizione centrale.

48 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola di comando nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente quando la manopola di comando viene riportata nella posizione centrale.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

### Prova di esclusione del sensore di inclinazione durante la traslazione

Nota: eseguire questa prova da terra utilizzando il quadro comandi in piattaforma. Non salire sulla piattaforma.

49 Abbassare completamente la piattaforma.

50 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione dello chassis da lato a lato è maggiore di 1,5°.

51 Sollevare la piattaforma a circa 7 ft/2,13 m di altezza.

⊙ Risultato: la piattaforma deve arrestarsi e l'allarme di inclinazione deve suonare alla frequenza di 180 impulsi al minuto. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma fornisce l'indicazione LL mentre il display a LCD sui comandi a terra indica LL: Machine Tilted (Macchina inclinata).

52 Premere il pulsante funzioni di traslazione.

53 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

54 Spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa in nessuna delle due direzioni.

55 Abbassare completamente la piattaforma.

56 Traslare la macchina.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

57 Ritornare su una superficie livellata e sollevare la piattaforma oltre i 7 ft/2,13 m circa.

58 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione da lato a lato è maggiore di 1,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti 1,5° di inclinazione dello chassis e l'allarme di inclinazione deve emettere 180 impulsi al minuto. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma deve fornire l'indicazione LL mentre il display a LCD sui comandi a terra deve indicare LL: Machine Tilted (Macchina inclinata).

59 Ritornare su una superficie livellata e abbassare completamente la piattaforma.

60 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore dello chassis è maggiore di 3°.

61 Sollevare la piattaforma a circa 7 ft/2,13 m di altezza.

⊙ Risultato: la piattaforma deve arrestarsi e l'allarme di inclinazione deve suonare alla frequenza di 180 impulsi al minuto. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma fornisce l'indicazione LL mentre il display a LCD sui comandi a terra indica LL: Machine Tilted (Macchina inclinata).

62 Premere il pulsante funzioni di traslazione.

63 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

64 Spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa in nessuna delle due direzioni.

65 Abbassare completamente la piattaforma.

66 Traslare la macchina.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

67 Ritornare su una superficie livellata e sollevare la piattaforma oltre i 7 ft/2,13 m circa.

68 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore è maggiore di 3°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti 3° di inclinazione dello chassis e l'allarme di inclinazione deve emettere 180 impulsi al minuto. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma deve fornire l'indicazione LL mentre il display a LCD sui comandi a terra deve indicare LL: Machine Tilted (Macchina inclinata)

69 Abbassare completamente la piattaforma e ritornare su una superficie livellata.

### Prova della velocità di traslazione elevata

70 Sollevare la piattaforma a 4 ft/1,2 m circa dal suolo.

71 Premere il pulsante funzioni di traslazione.



72 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con la piattaforma sollevata non deve superare 0,72 ft/22 cm al secondo.

Se la velocità di traslazione con la piattaforma sollevata supera 0,72 ft/22 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

# Controlli

### Prova delle slitte

Nota: le slitte devono fuoriuscire automaticamente quando la piattaforma viene sollevata. Le slitte azionano interruttori di fine corsa che permettono di continuare a utilizzare la macchina. Se le slitte non fuoriescono, viene emesso un allarme e la macchina non esegue la traslazione o la sterzata.

73 Sollevare la piattaforma.

⊙ Risultato: quando la piattaforma è sollevata a circa 4 ft/1,2 m dal suolo, le slitte devono fuoriuscire.

74 Su ciascun lato della macchina, spingere le slitte.

⊙ Risultato: le slitte non devono spostarsi.

75 Abbassare la piattaforma.

⊙ Risultato: le slitte devono tornare in posizione retratta.

76 Posizionare una trave in legno di sezione 3,5 cm x 8,5 cm circa o un pezzo di legno analogo sotto la slitta.

77 Sollevare la piattaforma.

⊙ Risultato: un allarme deve suonare prima che la piattaforma sia sollevata di circa 7 ft/2,1 m dal suolo. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma fornisce l'indicazione PHS mentre il display a LCD sui comandi a terra indica PHS: Pothole Guard Stuck (Blocco slitte).

78 Premere il pulsante funzioni di traslazione. 

79 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

80 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la macchina non deve né avanzare né retrocedere.

81 Premere il pulsante funzioni di traslazione. 

82 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

83 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dai triangoli blu o giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti non devono girare né a sinistra né a destra.

84 Abbassare completamente la piattaforma.

85 Rimuovere la trave in legno di sezione 3,5 cm x 8,5 cm circa o il pezzo di legno analogo.

# Controlli



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

**4 Controllare l'area di lavoro.**

**Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.**

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali del controllo dell'area di lavoro

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore a determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

## Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- ❑ dirupi o fossati
- ❑ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ❑ superfici in pendenza
- ❑ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ❑ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ❑ vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- ❑ temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- ❑ presenza di atmosfera esplosiva
- ❑ scarsa o insufficiente illuminazione
- ❑ insufficiente ventilazione
- ❑ ambienti pericolosi
- ❑ presenza di personale non autorizzato
- ❑ altre condizioni di potenziale pericolo

# Controlli

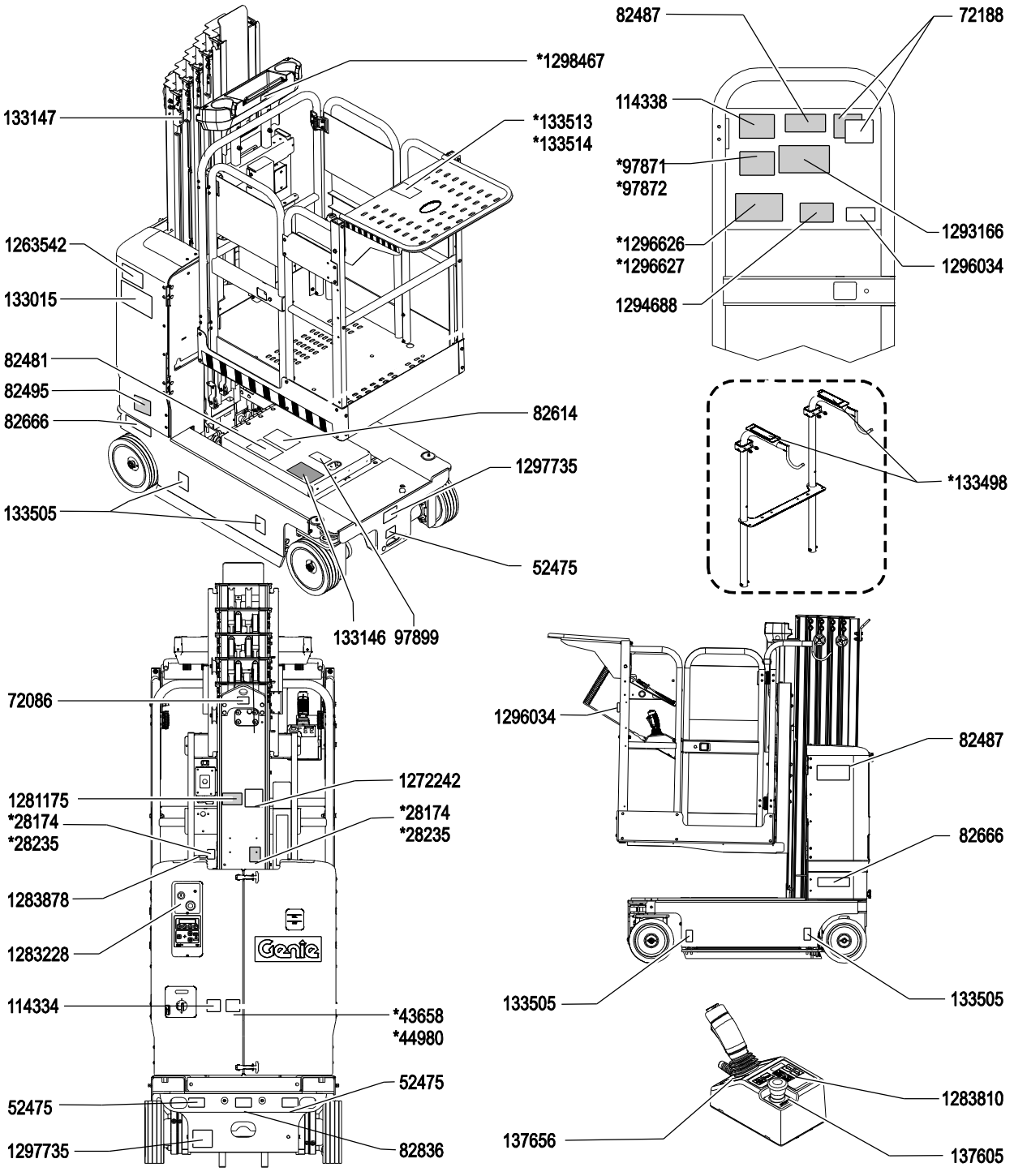
## Controllo degli adesivi contenenti simboli

Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

| Codice | Descrizione adesivi | Q.tà |
|---|---|---|
| 28174 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 230V* | 2 |
| 28235 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 115V* | 2 |
| 43658 | Etichetta – Alimentazione caricabatterie, 230V* | 1 |
| 44980 | Etichetta – Alimentazione caricabatterie, 115V* | 1 |
| 52475 | Etichetta – Punto di fissaggio per il trasporto | 3 |
| 72086 | Etichetta – Attacco di sollevamento | 1 |
| 72188 | Etichetta – Frecce di direzione | 2 |
| 82481 | Etichetta – Norme di sicurezza batterie/caricabatterie | 1 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione | 2 |
| 82495 | Etichetta – Istruzioni operative e di sicurezza sul rilascio freni | 1 |
| 82614 | Avvertenza – Pericolo di collisione | 1 |
| 82666 | Etichetta – Alloggiamento per carrello elevatore | 2 |
| 82836 | Etichetta – Abbassamento ausiliario piattaforma | 1 |
| 97871 | Etichetta – Capacità massima, supporto di sollevamento bici, 45 lbs/20 kg, QS-12, QS-15* | 1 |
| 97872 | Etichetta – Capacità massima, 45 lbs/ 20 kg, supporti di sollevamento bici* | 1 |
| 97899 | Etichetta – Usare i fermi di arresto di sicurezza | 1 |
| 114334 | Etichetta – Pericolo di fulminazione, prese | 1 |
| 114338 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, allarme inclinazione | 1 |
| 133015 | Pericolo – Pericolo di fulminazione | 1 |
| 133146 | Pericolo – Pericolo di ribaltamento, batterie | 1 |
| 133147 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, interruttore fine corsa | 1 |
| 133498 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, supporto di sollevamento bici* | 2 |
| 133505 | Etichetta – Carico sulla ruota | 4 |
| 133513 | Capacità massima, piano di lavoro, 68 kg, QS-20* | 1 |
| 133514 | Capacità massima, piano di lavoro, 68 kg, QS-12, QS-15* | 1 |
| 137605 | Etichetta – Arresto di emergenza, comandi in piattaforma | 1 |
| 137656 | Etichetta – Direzione di traslazione/sterzata, comandi in piattaforma | 1 |
| 1263542 | Etichetta – Accesso al compartimento | 1 |
| 1272242 | Etichetta – Registrazione macchina/Trasferimento di proprietà | 1 |
| 1281175 | Etichetta – Punto di ancoraggio corda, sistema anticaduta | 1 |
| 1283228 | Etichetta – GCON, GR, Tech Pro | 1 |
| 1283810 | Etichetta – Quadro comandi in piattaforma | 1 |
| 1283878 | Etichetta – Tech Pro Link | 1 |
| 1293166 | Pericolo, Avvertenza – Pericolo di ribaltamento, schiacciamento | 1 |
| 1294688 | Etichetta – Indicatore LED di sovraccarico piattaforma | 1 |
| 1296034 | Etichetta – Smartlink Dual Zone | 2 |
| 1296626 | Etichetta – Capacità massima, 159 kg, sollecitazione laterale 200 N, QS-20* | 1 |
| 1296627 | Etichetta – Capacità massima, 272 kg, sollecitazione laterale 200 N, QS-12/15* | 1 |
| 1297735 | Etichetta – Diagramma per il trasporto | 2 |
| 1298467 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione | 1 |

* Questi adesivi riguardano modelli, opzioni o configurazioni specifiche.

# Controlli


*1298467
133147
*133513
*133514
1263542
133015
82481
82495
82666
82614
1297735
133505
52475
133146 97899
72086
1281175
*28174
*28235
1272242
*28174
*28235
1283878
1283228
114334
*43658
*44980
52475
52475
1297735
82836
82487
72188
114338
*97871
*97872
1293166
*1296626
*1296627
1296034
1294688
*133498
1296034
82487
82666
133505
133505
1283810
137656
137605

# Istruzioni operative



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

**5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.**

## Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell’operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell’operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

L’utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo può causare condizioni di pericolo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell’operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ogni nuovo operatore deve pertanto eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell’area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

# Istruzioni operative

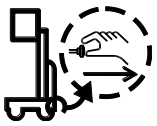
## Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento per interrompere tutte le funzioni.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto uno dei pulsanti rossi di arresto di emergenza.

## Abbassamento ausiliario

Tirare la manopola di abbassamento ausiliario per abbassare la piattaforma.



## Manovra da terra

1 Assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato prima di utilizzare la macchina.

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli sulla posizione Acceso.

### Posizionamento della piattaforma

1 Sul quadro comandi, premere il pulsante Invio per selezionare ciclicamente l'area di utilizzo all'interno e all'esterno.

Nota: è possibile cambiare la modalità di utilizzo macchina solo quando la macchina è in posizione completamente retratta.

2 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzione di sollevamento.

3 Premere il pulsante di sollevamento o di abbassamento piattaforma.

## Manovra dalla piattaforma

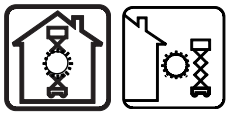
1 Assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato prima di utilizzare la macchina.

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

3 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli sulla posizione Acceso.

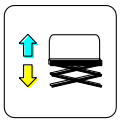
### Posizionamento della piattaforma

1 Premere il pulsante di utilizzo macchina all'interno o all'esterno.



Nota: è possibile cambiare la modalità di utilizzo macchina solo quando la macchina è in posizione completamente retratta.

2 Premere il pulsante funzioni di sollevamento. Sul display a LED, si accenderà un cerchio sotto il simbolo delle funzioni piattaforma.



Se la manopola di comando non viene azionata entro sette secondi dalla pressione del pulsante di abilitazione funzioni piattaforma, il cerchio sotto il simbolo di funzione corrispondente si spegnerà e la funzione non sarà operativa. Premere di nuovo il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma.

3 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

4 Spostare la manopola di comando nella direzione indicata dai simboli presenti sul quadro comandi.

# Istruzioni operative

### Sterzata

1 Premere il pulsante funzioni di traslazione. Sul display a LED, si accenderà un cerchio sotto il simbolo della funzione di traslazione.

Se la manopola di comando non viene azionata entro sette secondi dalla pressione del pulsante funzioni di traslazione, il cerchio sotto il simbolo della funzione corrispondente si spegnerà e la funzione non sarà operativa. Premere di nuovo il pulsante funzioni di traslazione.

2 Ruotare le ruote sterzanti utilizzando l’interruttore basculante presente sulla parte superiore della manopola di comando.



### Traslazione

1 Premere il pulsante funzioni di traslazione. Sul display a LED, si accenderà un cerchio sotto il simbolo della funzione di traslazione.

Se la manopola di comando non viene azionata entro sette secondi dalla pressione del pulsante funzioni di traslazione, il cerchio sotto il simbolo della funzione corrispondente si spegnerà e la funzione non sarà operativa. Premere di nuovo il pulsante funzioni di traslazione.

2 Premere senza rilasciare l’interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

3 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando dal centro.

Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando verso il centro oppure rilasciare l’interruttore di abilitazione funzioni.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sulla piattaforma per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando la piattaforma è sollevata.

Le condizioni delle batterie influenzano le prestazioni della macchina. La velocità di traslazione della macchina e la velocità delle funzioni si riducono quando l’indicatore di livello delle batterie inizia a lampeggiare.

### Selezione della velocità di traslazione

I comandi di traslazione possono funzionare in due modalità di velocità di traslazione diverse. Quando la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione è accesa, è attiva la modalità di velocità di traslazione minima. Quando la spia del pulsante di selezione è spenta, la modalità di velocità di traslazione massima è attiva.

Premere il pulsante di selezione velocità di traslazione per selezionare la velocità di traslazione desiderata.



Nota: se la piattaforma è sollevata, la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione resta sempre accesa, a indicare una velocità di traslazione elevata.

# Istruzioni operative

## ⚠ Manovra della macchina su pendii

Determinare la pendenza in salita o in discesa e la pendenza laterale massima per la macchina e la gradazione della pendenza.



| | |
|---|---|
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta:** | 30% (17°) |



| | |
|---|---|
| **Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta:** | 30% (17°) |

Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma.

**Determinazione della gradazione della pendenza:**

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

- Una livella da carpentiere
- Un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 3 piedi/1 m
- Un metro a nastro

Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:




Blocco di legno = 144 pollici (3,6 m)

Lunghezza = 144 pollici (3,6 m)

Altezza dal terreno = 12 pollici (0,3 m)

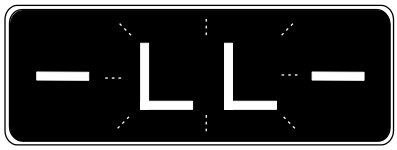
12 in ÷ 144 in = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

Se la pendenza supera il limite massimo consentito o il limite di pendenza laterale massimo, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

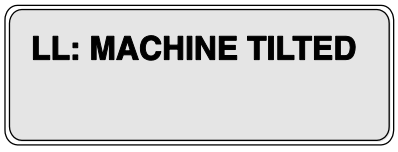
# Istruzioni operative

**Codici operativi di indicazione**

Se sul display diagnostico a LED dei comandi in piattaforma o su quello a LCD dei comandi a terra appare un codice operativo, come ad esempio LL, la condizione di guasto deve essere risolta o rimossa prima di riprendere a utilizzare la macchina. Premere ed estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza per reimpostare il sistema.




Display a LED




Display a LCD

| Codici operativi di indicazione | |
|---|---|
| **Codice** | **Condizione** |
| LL | Macchina inclinata |
| OL | Sovraccarico piattaforma |
| OAC | Ostruzione su chassis |
| CH | Funzionamento modalità chassis |
| PHS | Blocco slitte |
| ND | Nessuna traslazione – opzionale |
| OHL | Limite di altezza per esterno |

Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale di manutenzione Genie appropriato. È possibile che un codice e una descrizione di tale codice venga visualizzato anche sul display a LCD dei comandi a terra.

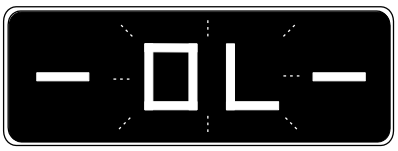
## Sovraccarico della piattaforma

Se sul display diagnostico a LED dei comandi in piattaforma appare il codice OL lampeggiante e su quello a LCD dei comandi a terra appare il codice OL: Platform Overloaded (Sovraccarico piattaforma), la piattaforma è sovraccarica e nessuna funzione della macchina sarà operativa. Verrà emesso un segnale di allarme.

1 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento.

2 Rimuovere il carico dalla piattaforma.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.




Display a LED




Display a LCD

Durante il sollevamento o l’abbassamento della piattaforma verrà avviata una funzione di autoverifica in prossimità dell’altezza massima. La macchina potrebbe arrestarsi e potrebbe essere emesso un segnale di allarme. Se la macchina non risulta sovraccarica, verrà ripreso il funzionamento normale.

## Ripristino da sovraccarico

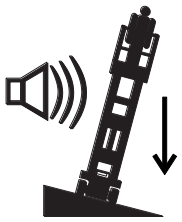
Se sul display diagnostico a LCD dei comandi a terra appare il messaggio Overload Recovery (Ripristino da sovraccarico), è entrato in funzione il sistema di abbassamento ausiliario mentre la piattaforma era sovraccarica. Per informazioni su come azzerare il messaggio, consultare il Manuale di manutenzione Genie appropriato.

# Istruzioni operative

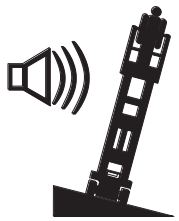
### Impostazioni di attivazione del sensore d’inclinazione

| | |
|---|---|
| Angolo chassis (da lato a lato) | 1,5° |
| Angolo chassis (antero-posteriore) | 3° |

Se l’allarme di inclinazione suona durante il sollevamento della piattaforma, abbassare la piattaforma e spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Se l’allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nell’abbassare la piattaforma.



Se il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma fornisce l’indicazione LL, il display a LCD sui comandi a terra indica LL: Machine Tilted (Macchina inclinata) e l’allarme di inclinazione emette 180 impulsi al minuto, vengono disattivate le funzioni di traslazione, sterzata e sollevamento.



Riportare la macchina su una superficie livellata per ripristinare le funzioni di sollevamento.

## Manovra da terra con il quadro comandi

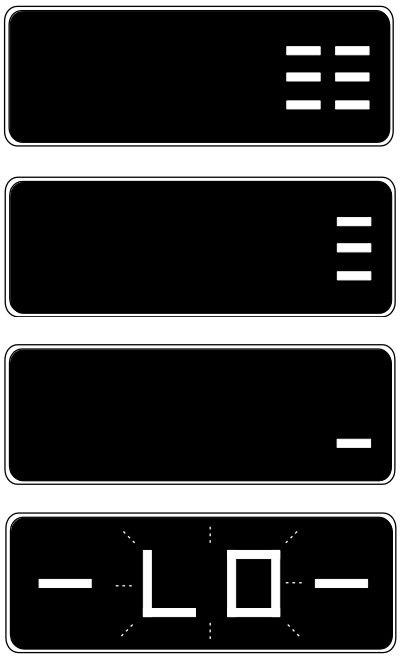
Mantenere la distanza di sicurezza fra l’operatore, la macchina e le strutture fisse.

È necessario essere consapevoli della direzione in cui si sposterà la macchina quando viene utilizzato il quadro comandi.

## Indicatore del livello di carica delle batterie

Utilizzare il display diagnostico a LED per determinare il livello di carica delle batterie.

Nota: se sul display a LED dei comandi in piattaforma appare il codice LO lampeggiante, porre la macchina fuori servizio e caricare le batterie, altrimenti tutte le funzioni saranno disattivate.



# Istruzioni operative

## Funzionamento del sistema di rilevamento ostruzioni

L’emissione di un allarme sonoro indica che è stata rilevata la presenza di un’ostruzione o di una persona sulla relativa piastra e che la funzione di abbassamento non sarà operativa.

Se l’allarme suona, rimuovere l’ostruzione e premere ed estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza per reimpostare il sistema.

## Sollevamento e abbassamento del piano di lavoro

### Per sollevare il piano di lavoro:

1 Con una mano afferrare in maniera decisa una sponda laterale.

2 Con l’altra mano afferrare il foro posizionato al centro del piano di lavoro.

3 Sollevare il piano di lavoro fino a portarlo a livello della relativa staffa di sostegno.

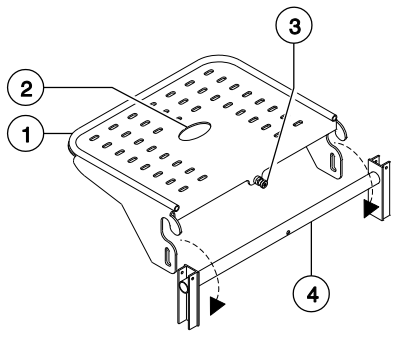
4 Abbassare il piano di lavoro fino a innestare il fermo di blocco a scatto.

Nota: per un utilizzo appropriato del piano di lavoro, il fermo di blocco a scatto deve essere innestato correttamente.

### Per abbassare il piano di lavoro:

1 Disinnestare il fermo di blocco a scatto sollevando verticalmente il piano di lavoro per liberare la staffa di sostegno.

2 Abbassare il piano di lavoro in posizione ripiegata.




1 piano di lavoro
2 maniglia
3 fermo di blocco a scatto
4 staffa di sostegno del piano di lavoro

# Istruzioni operative

## Regolazione del piano di lavoro

### Per regolare il piano di lavoro:

1 Con una mano afferrare la maniglia inferiore del piano di lavoro regolabile.

2 Con l'altra mano estrarre il fermo di blocco a scatto per disinnestarlo.

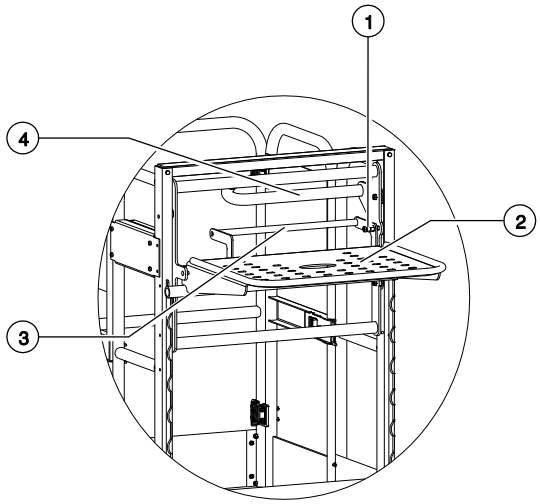
3 Sollevare delicatamente la maniglia inferiore e ruotare il piano verso l'esterno fino a quando il fermo di blocco a scatto non è più allineato al foro di innesto.

4 Togliere la mano dal fermo di blocco a scatto e afferrare la maniglia superiore.

5 Utilizzando la maniglia superiore, sollevare il piano all'altezza desiderata mentre con la mano sulla maniglia inferiore ruotare il piano verso l'esterno di circa 45 gradi.

6 Una volta raggiunta l'altezza desiderata, utilizzare la maniglia inferiore per ruotare completamente il piano in posizione orizzontale. Innestare la barra di sostegno utilizzando la dentellatura del binario. Innestare il fermo in posizione di blocco.

Nota: per un utilizzo appropriato del piano di lavoro, il fermo di blocco a scatto deve essere innestato correttamente.




1 fermo di blocco a scatto
2 staffa di sostegno del piano di lavoro
3 maniglia inferiore
4 maniglia superiore

### Per ripiegare il piano di lavoro:

1 Con una mano afferrare la maniglia inferiore del piano di lavoro regolabile.

2 Con l'altra mano estrarre il fermo di blocco a scatto per disinnestarlo.

3 Spingere delicatamente sulla maniglia inferiore e ruotare il piano verso l'interno fino a quando il fermo di blocco a scatto non è più allineato al foro di innesto.

4 Togliere la mano dal fermo di blocco a scatto e afferrare la maniglia superiore.

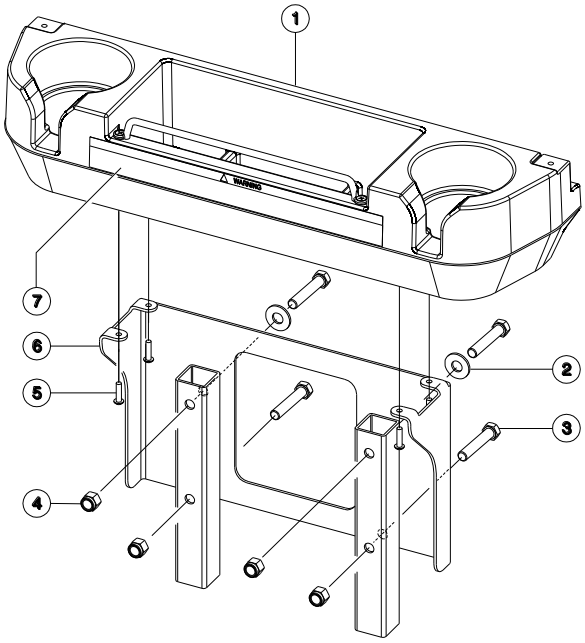
5 Reggendo la maniglia superiore, utilizzare la maniglia inferiore per ruotare il piano in posizione verticale e innestare il fermo in posizione di blocco.

6 Abbassare il piano di lavoro in posizione ripiegata.

# Istruzioni operative

## Istruzioni per il piano porta-attrezzi Lift Tools Work Tray

Il piano porta-attrezzi Lift Tools Work Tray si compone di un ripiano e di una staffa di montaggio con relativa minuteria.




1 piano porta-attrezzi

2 rondella, piatta, 3/8"

3 bullone, 3/8-16 x 2"

4 dado, filettatura in nylon, 3/8-16

5 bullone, #10-24 x 0,50"

6 staffa di supporto del piano

7 adesivo, avvertenza

## Osservare e rispettare: Montaggio del piano porta-attrezzi Lift Tools Work Tray

☑ Il piano porta-attrezzi Lift Tools Work Tray deve essere installato sul lato interno della piattaforma.

☑ È possibile utilizzare un solo piano per macchina.

☑ Montare il piano porta-attrezzi solo sul lato superiore del supporto piattaforma accanto al braccio estensibile.

☑ Accertarsi che il piano porta-attrezzi sia fissato al supporto piattaforma.

☑ L’ancoraggio del piano porta-attrezzi è solo per gli attrezzi. Non utilizzarlo per le imbragature di sicurezza personale.

## Utilizzo del piano porta-attrezzi Lift Tools Work Tray

1 Posizionare il carico in modo che poggi all’interno del piano.

L’intero piano porta-attrezzi Lift Tools Work Tray pesa 4 lbs/1,8 kg.

La capacità massima del piano è di 50 lbs/23 kg.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Il peso del piano porta-attrezzi Lift Tools Work Tray e del carico sostenuto dal piano riducono la capacità nominale della piattaforma della macchina e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

# Istruzioni operative

## Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un’area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare la piattaforma.

3 Posizionare l’interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l’uso non autorizzato della macchina.

4 Caricare le batterie.

# Istruzioni operative



## Istruzioni operative relative alle batterie e al caricabatterie

## Osservare e rispettare:

- ☑ Non utilizzare un caricabatterie esterno o una batteria ausiliaria di avviamento.
- ☑ Caricare le batterie in una zona ben ventilata.
- ☑ Utilizzare una tensione di alimentazione AC appropriata in base alle indicazioni riportate sul caricabatterie.
- ☑ Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.

## Carica delle batterie

1 Assicurarsi che le batterie siano collegate prima di eseguire la carica.

2 Aprire il coperchio del vano batterie. Il coperchio può essere lasciato chiuso durante l’intero ciclo di carica.

### Batterie che non richiedono manutenzione

1 Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

2 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.

### Batterie standard

1 Rimuovere i cappucci di sfiato e controllare il livello dell’acido nelle batterie. Se necessario, aggiungere acqua distillata fino a coprire le piastre. Non superare tale livello prima del ciclo di carica.

2 Rimontare i cappucci di sfiato delle batterie.

3 Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

4 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.

5 Una volta completato il ciclo di carica, controllare il livello dell’acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento



## Osservare e rispettare:

- ☑ Genie fornisce queste informazioni sulla sicurezza a puro titolo di raccomandazione. La corretta messa in sicurezza delle macchine e la scelta appropriata del vettore di trasporto secondo le disposizioni del Ministero delle Attività Produttive e dei Trasporti Pubblici, le normative in vigore e le politiche aziendali, spettano esclusivamente al proprietario delle macchine.
- ☑ I clienti Genie che hanno bisogno di trasportare in container una macchina per il sollevamento o qualsiasi altro prodotto Genie devono rivolgersi a un vettore di trasporto qualificato con adeguata esperienza nella preparazione, nel caricamento e nella messa in sicurezza delle apparecchiature, nonché nel sollevamento delle stesse, per il trasporto internazionale.
- ☑ Il carico e lo scarico della piattaforma mobile di lavoro elevabile da un mezzo di trasporto devono essere affidati esclusivamente a operatori qualificati.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Le macchine Genie per il sollevamento sono molto pesanti in relazione alle proprie dimensioni. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie. Per la posizione dell'etichetta di serie, vedere il capitolo Controlli.
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.
- ☑ Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza in salita, in discesa o laterale. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.
- ☑ Se la pendenza del pianale del veicolo utilizzato per il trasporto è superiore alla pendenza massima consentita in salita o in discesa, utilizzare un verricello o un carrello elevatore a forche per caricare e scaricare la macchina seguendo le indicazioni fornite nella sezione Funzione di rilascio freni. Per i limiti massimi di pendenza, vedere il capitolo Specifiche tecniche.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Funzione di rilascio freni

1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.



2 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis degli organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

3 Spingere la manopola di rilascio freno di colore nero per aprire la valvola dei freni.



4 Azionare ripetutamente la manopola rossa della pompa di rilascio freno.

**Dopo aver caricato la macchina:**

1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emegenza in posizione Acceso sui comandi a terra e su quelli in piattaforma e ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi in piattaforma.

3 Premere il pulsante funzioni di traslazione.



4 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.Spostare la manopola di comando dal centro e rilasciarla immediatamente per reimpostare i freni.

5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

Si sconsiglia di rimorchiare le macchine QS-12R, QS-15R e QS-20R. Se la macchina deve essere rimorchiata, non superare la velocità di 2 mph/3,2 km/h.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il blocco dell’elemento di estensione ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.

Posizionare l’interruttore a chiave su Spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

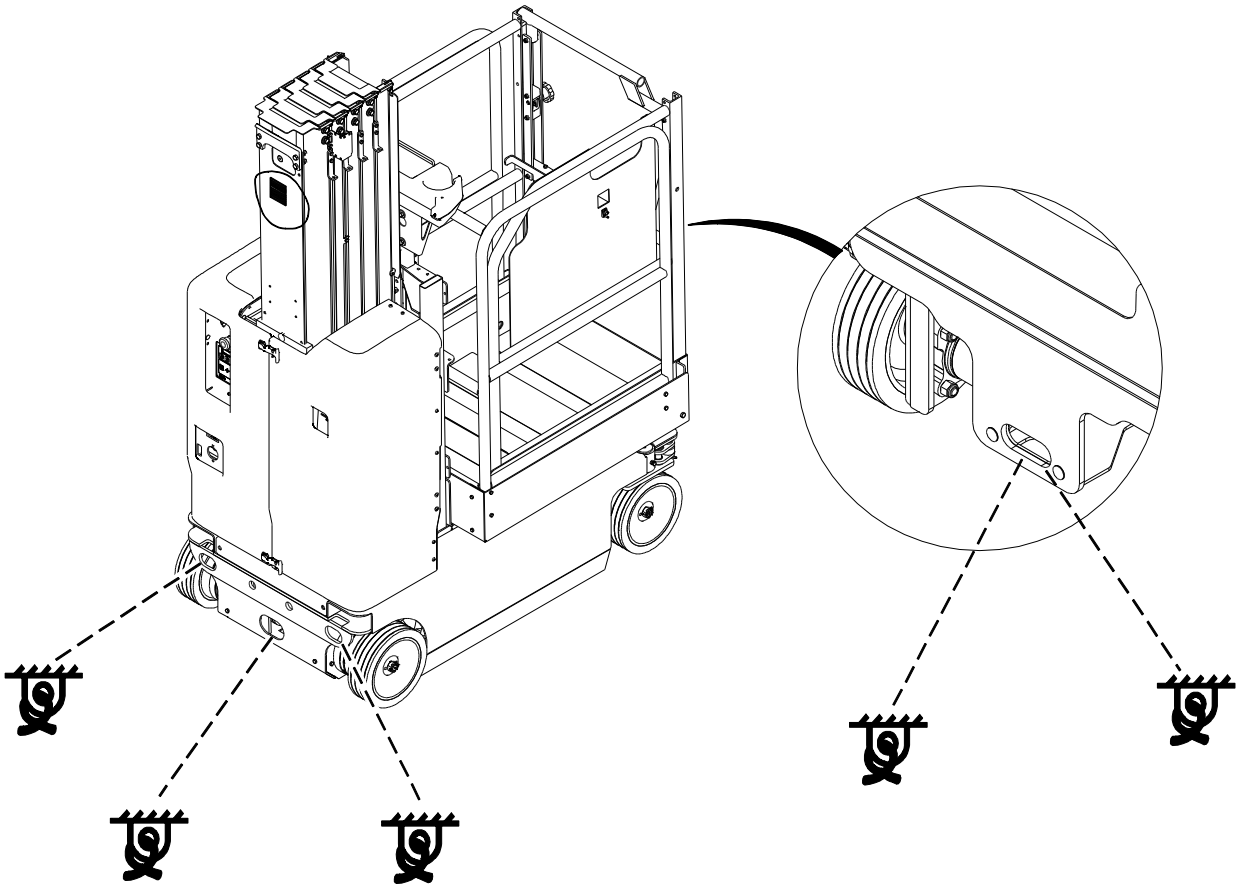
Controllare l’eventuale presenza di componenti non fissi o non bloccati sull’intera macchina.

Utilizzare i punti di fissaggio sullo chassis per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare catene o dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Utilizzare almeno 2 catene o 2 dispositivi di bloccaggio.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per evitare di danneggiare le catene.



# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Osservare e rispettare:

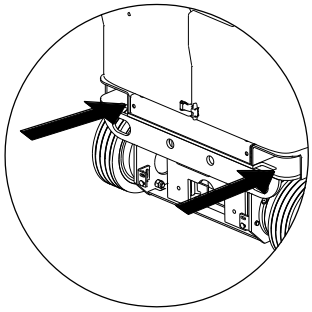
- ☑ Utilizzare solo dispositivi adatti e personale qualificato per sollevare la macchina.
- ☑ Affidarsi solo a operatori qualificati per sollevare la macchina con un carrello elevatore.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

## Sollevamento della macchina mediante un carrello elevatore

Assicurarsi che l'elemento di estensione, i comandi e i cassetti dei componenti siano bloccati. Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi presenti sulla macchina.

Abbassare completamente la piattaforma. La piattaforma deve rimanere in posizione abbassata durante le procedure di carico e di trasporto.

Utilizzare gli alloggiamenti per il carrello elevatore presenti su entrambi i lati dello chassis, sotto le calotte.



Posizionare le forche del carrello elevatore in corrispondenza degli appositi alloggiamenti.

Traslare il carrello in avanti fino ad inserire completamente le forche.

Sollevare la macchina di 6 in/15 cm e inclinare leggermente le forche all'indietro per mantenere in posizione sicura la macchina.

Assicurarsi che la macchina sia livellata durante l'abbassamento delle forche.

**AVVISO** Il sollevamento della macchina da un lato può provocare danni ai componenti.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Caricamento della macchina mediante gru

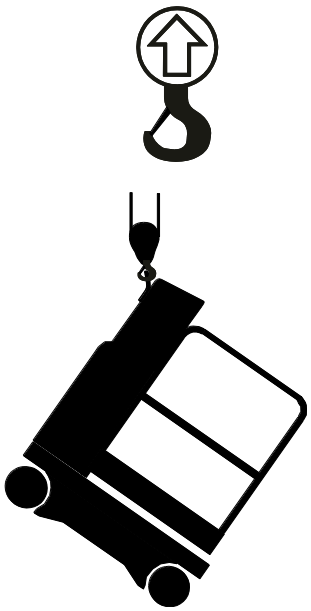
Abbassare completamente la piattaforma. Assicurarsi che l’elemento di estensione, i comandi e i cassetti dei componenti siano bloccati. Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

Utilizzare l’anello di sollevamento posizionato sulla colonna posteriore del supporto dei bracci di sollevamento estensibili.

Assicurarsi che i bracci di sollevamento estensibili siano completamente abbassati.

Ispezionare l’intera macchina e rimuovere tutti i componenti allentati o non bloccati.

Regolare i dispositivi di sollevamento per prevenire danni alla macchina e per mantenerla livellata.



# Manutenzione

## Osservare e rispettare:

☑ L’operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

☑ Smaltire i materiali in ottemperanza alla normativa nazionale vigente.

☑ Utilizzare esclusivamente ricambi autorizzati da Genie.

## Legenda dei simboli di manutenzione

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all’inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.

Indica che per l’esecuzione della procedura è necessario l’utilizzo di attrezzi.

Indica che per l’esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

## Controllo del livello dell’olio del sistema idraulico

Per il corretto funzionamento della macchina è necessario verificare che il livello dell’olio del sistema idraulico sia adeguato. L’errato livello dell’olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell’olio che potrebbero indicare la presenza di guasti nel sistema idraulico.

1 Assicurarsi che la macchina sia su una superficie stabile e livellata, libera da ostacoli e con la piattaforma in posizione retratta.

2 Controllare visivamente il livello dell’olio del serbatoio del sistema idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell’olio del sistema idraulico deve essere compreso tra i segni FULL (pieno) e ADD (aggiungere) del serbatoio.

3 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

| Specifiche tecniche dell’olio del sistema idraulico | |
|---|---|
| Tipi di olio del sistema idraulico | Chevron Rando HD o equivalente |

# Manutenzione

## Controllo delle batterie



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido oppure cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

⚠ Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Nota: prima di eseguire questa procedura caricare completamente le batterie.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

3 Assicurarsi che i supporti di blocco delle batterie siano posizionati correttamente.

Nota: l'aggiunta di protezioni ai terminali e di un composto sigillante per la prevenzione della corrosione contribuiscono ad evitare la corrosione dei terminali e dei cavi delle batterie.

## Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

# Specifiche tecniche

| **Modello** | | **QS-12R** |
|---|---|---|
| Altezza operativa massima, interno | 17 ft 4 in | 5,3 m |
| Altezza operativa massima, esterno | 15 ft 1 in | 4,60 m |
| Altezza massima piattaforma, interno | 11 ft 4 in | 3,5 m |
| Altezza massima piattaforma, esterno | 9 ft 1 in | 2,8 m |
| Altezza massima, piattaforma in posizione retratta | 70 in | 177,8 cm |
| Larghezza | 29,5 in | 74,9 cm |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta | 53 in | 134,6 cm |
| Lunghezza con piattaforma di sollevamento merci, compreso piano regolabile | 69,5 in | 1,77 m |
| Piattaforma con piano di lavoro (lunghezza x larghezza) | 56 x 28,8 in | 142,2 x 74,9 cm |
| Capacità massima (piattaforma di sollevamento merci) | 500 lbs | 227 kg |
| Capacità massima (piano di lavoro o piano di lavoro regolabile) | 150 lbs | 68 kg |
| Capacità massima (Piano porta-attrezzi) | 50 lbs | 23 kg |
| Velocità massima del vento, esterno | 28 mph | 12,5 m/s |
| Velocità massima del vento, interno | 0 mph | 0 m/s |
| Raggio di sterzata (interno) | 0 in | 0 cm |
| Raggio di sterzata (esterno) | 52 in | 132,1 cm |
| Distanza dal suolo | 2,5 in | 6,4 cm |
| Peso | 1.628 lbs | 738 kg |
| (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie) | | |
| Alimentazione | 4 Batterie, 6V 225AH | |
| Presa AC in piattaforma | Standard | |
| Massima pressione idraulica (funzioni) | 3.500 psi | 241 bar |
| Dimensioni pneumatici | 10 x 3 x 1 in 25,4 x 7,6 x 2,5 cm | |

| **Livello di rumore propagato nell'aria** | |
|---|---|
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra | <70 dBA |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma | <70 dBA |
| Il valore delle vibrazioni non supera i 2,5 $m/s^2$ | |
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |
| **Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |
| Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. | |

| **Velocità di traslazione** | | |
|---|---|---|
| Velocità massima, piattaforma in posizione retratta | 2,5 mph 40 ft/10,9 s | 4,0 km/h 12,2 m/10,9 s |
| Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata | 0,5 mph 40 ft/55 s | 0,8 km/h 12,2 m/55 s |

| **Informazioni relative al carico sul pavimento** | | |
|---|---|---|
| Carico massimo sulle ruote | 680 lbs | 308 kg |
| Pressione di contatto pneumatici | 104,62 psi | 7,36 $kg/cm^2$ 721,3 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato | 191,52 psf | 936 $kg/m^2$ 9,18 kPa |

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

# Specifiche tecniche

| **Modello** | | **QS-15R** |
|---|---|---|
| Altezza operativa massima, interno | 20 ft 8 in | 6,3 m |
| Altezza operativa massima, esterno | 17 ft 1 in | 5,2 m |
| Altezza massima piattaforma, interno | 14 ft 8 in | 4,5 m |
| Altezza massima piattaforma, esterno | 11 ft 1 in | 3,4 m |
| Altezza massima, piattaforma in posizione retratta | 70 in | 177,8 cm |
| Larghezza | 29,5 in | 74,9 cm |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta | 53 in | 134,6 cm |
| Lunghezza con piattaforma di sollevamento merci, compreso piano regolabile | 69,5 in | 1,77 m |
| Piattaforma con piano di lavoro (lunghezza x larghezza) | 56 x 28,8 in | 142,2 x 74,9 cm |
| Capacità massima (piattaforma di sollevamento merci) | 500 lbs | 227 kg |
| Capacità massima (piano di lavoro o piano di lavoro regolabile) | 150 lbs | 68 kg |
| Capacità massima (Piano porta-attrezzi) | 50 lbs | 23 kg |
| Velocità massima del vento, esterno | 28 mph | 12,5 m/s |
| Velocità massima del vento, interno | 0 mph | 0 m/s |
| Raggio di sterzata (interno) | 0 in | 0 cm |
| Raggio di sterzata (esterno) | 52 in | 132,1 cm |
| Distanza dal suolo | 2,5 in | 6,4 cm |
| Peso | 2.236 lbs | 1.014 kg |
| (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie) | | |
| Alimentazione | 4 Batterie, 6V 225AH | |
| Presa AC in piattaforma | Standard | |
| Massima pressione idraulica (funzioni) | 3.500 psi | 241 bar |
| Dimensioni pneumatici | 10 x 3 x 1 in 25,4 x 7,6 x 2,5 cm | |

| **Livello di rumore propagato nell'aria** | |
|---|---|
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra | <70 dBA |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma | <70 dBA |
| Il valore delle vibrazioni non supera i 2,5 $m/s^2$ | |
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |
| **Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |
| Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. | |

| **Velocità di traslazione** | | |
|---|---|---|
| Velocità massima, piattaforma in posizione retratta | 2,5 mph 40 ft/10,9 s | 4,0 km/h 12,2 m/10,9 s |
| Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata | 0,5 mph 40 ft/55 s | 0,8 km/h 12,2 m/55 s |

| **Informazioni relative al carico sul pavimento** | | |
|---|---|---|
| Carico massimo sulle ruote | 720 lbs | 327 kg |
| Pressione di contatto pneumatici | 110,77 psi | 7,79 $kg/cm^2$ 763,7 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato | 247,68 psf | 1.209 $kg/m^2$ 11,87 kPa |

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

# Specifiche tecniche

| Modello | | QS-20R |
|---|---|---|
| Altezza operativa massima, interno | 25 ft 9 in | 7,9 m |
| Altezza operativa massima, esterno | 21 ft 6 in | 6,6 m |
| Altezza massima piattaforma, interno | 19 ft 9 in | 6,0 m |
| Altezza massima piattaforma, esterno | 15 ft 6 in | 4,7 m |
| Altezza massima, piattaforma in posizione retratta | 78 in | 198,1 cm |
| Larghezza | 31,5 in | 80 cm |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta | 53 in | 134,6 cm |
| Lunghezza con piattaforma di sollevamento merci, compreso piano regolabile | 69,5 in | 1,77 m |
| Piattaforma con piano di lavoro (lunghezza x larghezza) | 56 x 28,8 in | 142,2 x 74,9 cm |
| Capacità massima (piattaforma di sollevamento merci) | 350 lbs | 159 kg |
| Capacità massima (piano di lavoro o piano di lavoro regolabile) | 150 lbs | 68 kg |
| Capacità massima (Piano porta-attrezzi) (se presente) | 50 lbs | 23 kg |
| Velocità massima del vento, esterno | 28 mph | 12,5 m/s |
| Velocità massima del vento, interno | 0 mph | 0 m/s |
| Raggio di sterzata (interno) | 0 in | 0 cm |
| Raggio di sterzata (esterno) | 53 in | 134,6 cm |
| Distanza dal suolo | 2,5 in | 6,4 cm |
| Peso | 2.553 lbs | 1.158 kg |
| (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie) | | |
| Alimentazione | 4 Batterie, 6V 225AH | |
| Presa AC in piattaforma | | Standard |
| Massima pressione idraulica (funzioni) | 3.500 psi | 241 bar |
| Dimensioni pneumatici | | 10 x 3 x 1 in<br>25,4 x 7,6 x 2,5 cm |

| Livello di rumore propagato nell'aria | |
|---|---|
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra | <70 dBA |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma | <70 dBA |
| Il valore delle vibrazioni non supera i 2,5 $m/s^2$ | |
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |
| **Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta** | 30% (16,7°) |
| Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. | |

| Velocità di traslazione | | |
|---|---|---|
| Velocità massima, piattaforma in posizione retratta | 2,5 mph<br>40 ft/10,9 s | 4,0 km/h<br>12,2 m/10,9 s |
| Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata | 0,5 mph<br>40 ft/55 s | 0,8 km/h<br>12,2 m/55 s |

| Informazioni relative al carico sul pavimento | | |
|---|---|---|
| Carico massimo sulle ruote | 870 lbs | 395 kg |
| Pressione di contatto pneumatici | 133,85 psi | 9,41 $kg/cm^2$<br>922,84 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato | 250,4 psf | 1.223 $kg/m^2$<br>11,99 kPa |

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

# Specifiche tecniche

## Contents of EC Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

Kuiper Certificering B.V.
Van Slingelandtstraat 75, 7331NM
Apeldoorn
Netherlands
NB number 2842

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories per EN 280:2013+A1:2015 clause 6.3 prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model/Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field><br>Date of Issue: <variable field> |

Distribuito da:

www.genielift.com